Vitoria-Gasteiz

PRINCIPAL

udako denboraldia temporada de verano 2010

UDAL ANTZOKI SAREAREN PROGRAMAZIOA PROGRAMACIÓN DE LA RED MUNICIPAL DE TEATROS

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

www.vitoria-gasteiz.org

uztaila julio

12 astelehena lunes
TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

KONEXIOA: IÑAKI SALVADOR & HELIO ALVES

XXI. Mendeko Jazza Jazz del Siglo XXI

MUSIKA MÚSICA
orrialdea–página 4

13 asteartea martes
TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

RUDRESH MAHANTHAPPA & VIJAY IYER

XXI. Mendeko Jazza Jazz del Siglo XXI

MUSIKA MÚSICA
orrialdea–página 4

14 asteazkena miércoles
TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

JACQUES SCHWARTZ-BART QUARTET

XXI. Mendeko Jazza Jazz del Siglo XXI

MUSIKA MÚSICA
orrialdea–página 4

15 osteguna jueves
TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

TINEKE POSTMA

XXI. Mendeko Jazza Jazz del Siglo XXI

MUSIKA MÚSICA
orrialdea–página 5

16 ostirala viernes
TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

MAURICE BROWN

XXI. Mendeko Jazza Jazz del Siglo XXI

MUSIKA MÚSICA
orrialdea–página 5

17 larunbata sábado
TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

JULIÁN LAGE GROUP

XXI. Mendeko Jazza Jazz del Siglo XXI

MUSIKA MÚSICA
orrialdea–página 5

21 asteazkena miércoles
TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

EGO Euskal Herriko Gazte Orkestra

MUSIKA MÚSICA
orrialdea–página 6

abuztua agosto

4, 5 asteazkena miércoles, osteguna jueves
TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

SER O NO SER

Teatro Meridional

ANTZERKIA TEATRO
orrialdea–página 8

6, 7 ostirala viernes, larunbata sábado
TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

SEXOS

Pentacion espectáculos

ANTZERKIA TEATRO
orrialdea–página 10

8, 9 igandea domingo, astelehena lunes
TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

BROKERS

Yllana

ANTZERKIA TEATRO
orrialdea–página 12

XXI. Mendeko Jazza
Jazz del Siglo XXI

Gasteizko 34. Jazzaldia 34 Festival de Jazz de Vitoria-Gasteiz

€ 10

Konexioa: Iñaki Salvador & Helio Alves

uztailak 12 de julio 18:00 h

Espainiako jazz giroan izen handia da Iñaki Salvador, indar gehien duenetariko bat. Bere azken bi proiektu diskografikoek ibilbide finkatua bermatzen dute, hain zuzen, piano jotzaile euskaldun honek sortutako Kurssal, Naima Quartet, Iñaki Salvador Trío eta Zibor Hastea izenekoetan osatzen joan den ibilbidea. Kritikak asko goraipatu dituen piano albuma eta "Novecento, El Pianista del Océano". Alves Sao Paulon jaio zen, 1966an, eta Brasilgo musikaren erreferente bihurtu da.

Iñaki Salvador es uno de los nombres propios que suenan con más fuerza en el panorama jazzístico español. Sus dos últimos proyectos discográficos, 'Novecento, El Pianista del Océano', avalan una consolidada trayectoria que ha ido cuajando en los grupos Kurssal, Naima Quartet, Iñaki Salvador Trío y Zibor Hastea, todas ellas formaciones fundadas por el pianista vasco. Nacido en Sao Paulo en 1966, Alves se ha convertido en un intérprete de referencia de música brasileña.

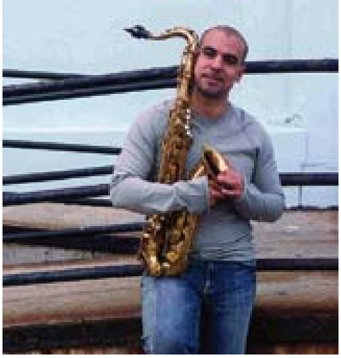
€ 12

Rudresh Mahanthappa & Vijay Iyer

uztailak 13 de julio 18:00 h

Indiako etorkinen seme-alabak izanik, Asiakoaz aparte, Afrika zein Europako kultura eta tradizioak heredatu zituzten, eta musika ezin hobea sortzen dute. Down Beat aldizkariak mundu osoko kritikoek egindako bozketa argitaratzen du, musikari berriei buruzkoa, hain zuzen, eta Rudresh Mahanthappa lehen saxofoi altu jotzailea da bozketa horren arabera, baita urteko jazz artista ere. Vijay Iyer piano-jotzailea, berriz, lehen piano-jotzailea da eta hirugarrena urteko jazz musikarien zerrendan.

Hijos de emigrantes de la India asimilaron además de Asia, la cultura y las tradiciones de África y Europa creando una música por encima de cualquier consideración. En la última votación de los críticos de todo el mundo de la revista Down Beat, sobre jóvenes músicos emergentes, Rudresh Mahanthappa aparece no solamente como el número uno de los saxos altos sino también como artista de jazz del año. En el caso del pianista Vijay Iyer aparece como número uno del piano.



€ 12

Jacques Schwartz-Bart Quartet

uztailak 14 de julio 18:00 h

Jacques Schwarz-Bart Guadalupe uhartean jaio zen. Musika eta jazzak liluratua saxofoia jotzen hasi zen 24 urte zituenean eta hiru urte beranduago Berklee School of Music-en sartu zen. New Yorken zegoela Danilo Pérez, Bob Moses, Roy Hargrove, Erikah Badu, Meshell N´degeocello, Soulilve,... bezalako musikariekin jo zuen.
Oraingoan Jacques luxuzko laukote baten buru agertzen zaigu, **Baptiste Trotignon, Reggie Washingtong eta Leon Parker**-ekin.

Jacques Schwarz-Bart nació en la Isla de Guadalupe. Fascinado por la música y el jazz, empezó a tocar el saxo a los 24 años y tres años más tarde fue admitido en la Berklee School of Music. Ya en Nueva York, acompañó a músicos como Danilo Pérez, Bob Moses, Roy Hargrove, Erikah Badu, Meshell N'degeocello, Soulilve, ...
En esta ocasión, Jacques encabeza un cuarteto de lujo con **Baptiste Trotignon, Reggie Washingtong y Leon Parker**.

SARREREN SALMENTA - VENTA DE ENTRADAS
- Vitoria-Gasteizko Turismo Bulegoa - Oficina de Turismo de Vitoria-Gasteiz: Pl. General Loma 1, bajo
- Interneten bidez - Internet: www.jazzvitoria.com

Kontzertuaren egunean - Día del concierto:
Ordu erdi bat lehenago Principal Antzokiko leihatilan.
Media hora antes, en la taquilla del Teatro Principal.

€ 12

Tineke Postma

uztailak 15 de julio 18:00 h

Amsterdameko kontserbatorioan ikasi zuen eta ohorez graduatu, baita New Yorkeko Manhattan School of Musicen ere. Bere jotzeko modu indartsuak Wayne Shorter, Cannonball Adderley, John Coltrane, Miles Davis eta beste legenda batzuengan du inspirazio iturri, ahaztu gabe berezkoa duen sormena. MIDEMen urteko jazz errebelazioaren nazioarte mailako saria eman zioten eta pasa den urtean Mar del Norteko jaialdian Paul Ackett sarirako izendatu zuten.

Estudió en el Conservatorio de Amsterdam, donde se graduó con honores, y en la Manhattan School of Music de Nueva York. Su forma de tocar enérgica está inspirada en Wayne Shorter, Cannonball Adderley, John Coltrane, Miles Davis y otras grandes leyendas, sin olvidar su propia creatividad. Obtuvo en el MIDEM el Premio Internacional a la Revelación de Jazz del Año y el año pasado fue nominada para el Premio Paul Ackett del Festival del Mar del Norte.

€ 12

Maurice Brown

uztailak 16 de julio 18:00 h

Maurice “Mobetta” Brown Be Bop-en zein Hip Hop-en zaleak liluratzen ditu, Mississippiko deltako biztanleak zein New Yorkeko kaleetakoak. Bere musikaren inspirazio iturri dira bai legendazko Aretha Franklin bai Talib Kweli raperoa. Haren bat-batekotasunak arinak dira, akordeak dinamikoak eta konposizioak “grooves” ukitu berriak dituzten standards hard bop-en belaunaldi berri bihur litezke.

Maurice “Mobetta” Brown abruma tanto a los entusiastas del Be Bop como a los del Hip Hop, tanto a los habitantes del Delta del Mississippi como a los de las calles de Nueva York. Su música se inspira tanto en la legendaria Aretha Franklin como en el rapero Talib Kweli. Sus improvisaciones son frescas, sus acordes dinámicos y sus composiciones podrían convertirse en la nueva generación de standards hard bop con toques de nuevos “grooves”.

€ 12

Julián Lage Group

uztailak 17 de julio 18:00 h

“Prodijio” hitza agertzen da 21 urteko gitarra-jotzaile gazte hori buruz hitz egiten den guztietan. Carlos Santanak agertokira igo eta harekin jotzera gonbidatu zuen. Prodijio hitza erabiltzen dugu 18 urte zituenean Oscar baterako izendatu zutelako, “Julian at Eight” lanagatik, eta aurten bertan, 2010ean, Grammy baterako izendatu dute.
Diskurtso erabat garaikidea eta ausarta baliatuta irudimen ikaragarria erakutsi du bat-batekotasunerako.

La palabra “prodigio” aparece rápidamente en cualquier conversación sobre este guitarrista de 21 años que fue invitado por Carlos Santana a tocar con él. Y decimos prodigio porque a los 18 años fue nominado a un Oscar por “Julian at Eight” y este mismo año 2010 ha estado nominado a un Grammy. Con un discurso absolutamente contemporáneo y audaz ha demostrado una magnífica imaginación en la improvisación.

EGO. Euskal Herriko Gazte Orkestra

Tchaikovsky

uztailak 21 de julio 20:30 h

1812 obertura,,op. 49, 1880an, Piotr Ilich Tchahikovski Errusiako musikagileak idatzitako obertura erromantikoa da. Moskun, 1882ko abuztuaren 20an, estreinatu zen obertura. Eta ezaguna da bere garaipenezko amaieragatik, kanoi tiroen salba eta kanpai jotzea dago eta.

4. Sinfonia Fa maiorrean, Op. 36. musikagile errusiarraren maisu lan handietako bat da. Tchaikovsky musikagile errusiarren artean horien ezaugarri gutxien dituena baina bikainena da. Lehen mugimendua hain da pasionala ito egiten duela, eta hirugarren mugimenduko pizzicato ostinato originaltasunagatik harritzen gaitu. Laugarren mugimendua banda-doinu erraldoi bat da, zeinetan metala zein perkutsioak eztanda egiten baitute jai erritmo handiarekin.

La Obertura 1812, Op. 49 es una obertura romántica escrita por el compositor ruso Piotr Ilich Tchaikovski en 1880. La obertura fue estrenada en Moscú el 20 de agosto de 1882. La obra es reconocida por su final triunfal, que incluye una salva de disparos de cañón y repique de campanas.

Sinfonía Nº 4 en Fa Mayor, Op. 36. es una de las grandes obras maestras del gran compositor ruso. Tchaikovsky, el menos ruso de los compositores, y el más genial de los compositores rusos. El primer movimiento es tan pasional que asfixia y el pizzicato ostinato del tercer movimiento sorprende por su gran originalidad. El cuarto movimiento es una enorme fanfarria plena a toda orquesta con los metales y percusión que explotan en un gran ritmo festivo.

MUSIKA MÚSICA

PRINCIPAL

ANTZOKIA TEATRO

EGITARAUA PROGRAMA

P. I. Tchaikovsky
Obertura 1812, Op. 49

P. I. Tchaikovsky

4. Sinfonia Fa maiorrean, Op. 36
Sinfonía Nº 4 en Fa Mayor, Op. 36

1 h 15 min.

€ 9

+INFO: www.egofundazioa.org

TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

jaietako antzerkia
el teatro en fiestas

Ser o no ser

Teatro Meridional

abuztuak 4, 5 de agosto

Jatorriz, kontakizun gisa idatzi zuen Melchor Lengyelek, baina handik gutxira ERNST LUBITSCHek zuzendutako film bihurtu zen, eta munduko zinemaren maisu lantzat hartzen da SER O NO SER izeneko lana.

TEATRO MERIDIONAL taldeak komedia mitiko hau antzezlan bihurtzeko proiektua aurrera eramateko indarrak batzea proposatzen digu, eta zalantza izan gabe onartzen dugu. Konpainia finkatu horren sortzaileek ongi baino hobeto erakutsi dute haien talentua. Julio Salvatierraren bertsio bikain eta fidelak eta Alvaro Lavínen zuzendaritzak hain konplexua den erronka errealitate bihur dadin ahalbidetu dute.

Ikusleek ustekabez beteriko ikuskizunarekin egingo dute topo, antzezle talde on baten eskutik.

Escrito originalmente por Melchor Lengyel como relato, SER O NO SER se convierte al poco tiempo en película dirigida por ERNST LUBITSCH, siendo considerada como una de las obras maestras del cine mundial.

TEATRO MERIDIONAL nos propone unir fuerzas para llevar adelante el proyecto de convertir en obra teatral esta mítica comedia, algo que aceptamos sin dudar. El talento de los creadores de esta consolidada Compañía está ampliamente demostrado. La genial y fiel versión de Julio Salvatierra y la dirección de Álvaro Lavín, hacen que un reto tan complejo se haya convertido en una realidad.

Los espectadores van a encontrarse ante un espectáculo lleno de sorpresas, de la mano de un gran elenco de actores y actrices.

ANTZERKIA TEATRO
PRINCIPAL
ANTZOKIA TEATRO

4 – **asteazkena** miércoles
22:30 h.
5 – **osteguna** jueves
20:00 h.
22:30 h.

ZUZENDARIA DIRECCIÓN
Álvaro Lavín

ANTZEZLEAK REPARTO
Amparo Larrañaga
José Luis Gil
Carlos Chamarro
Diego Martín
Mauro Muñiz de Urquiza
Alfonso Torregrosa
Santiago Nogués
Mauro Muñiz
Alfonso Montón

1 h 30 min.

€ 24, 16, 8

+INFO: www.teatromeridional.com

Sexos

Pentacion espectáculos

abuztuak 6, 7 de agosto

Hartxo bat, koko bat, cuca delako bat, txilibitu bat eta nahasketa bat. Hartxoa irrika da, kokoa buru bat, cuca delakoa txilibitua, txilibitua alarma, eta nahasketa nahasten den eta ingurua nahasten duen nahasketa. Maite nahasketa delako, bere burua bilatu eta aurkitzen ez duena, hain zuzen. Maite nahastua dago eta guztiekin nahasten da.

Mota guztietako ikusleei zuzenduta, ohiko zaleei zein ahaztezinezko denbora tarte bat pasa nahi dutenei, Anabel Alonso, Adriana Ozores, Pepón Nieto eta Federico Zelada bezalako antzezle handien eskutik.

Madrilgo La Latina antzokiaren pasa den denboraldian arrakasta handia lortu zuen, komediarik onenaren zirrikitu guztiak ditu. Pep Antón Gómezen arrakasta honekin gozatu ahalko dugu, dudarik gabe urteko komedia da.

Un gusanillo, un coco, una cuca, un pito y un lío. El gusanillo es una comezón, el coco una cabeza, la cuca un pito, el pito es una alarma y el lío es un lío que se lía y la lía. Porque Maite es un lío que se busca y no se encuentra. Maite está hecha un lío y se lía con todos.

Un espectáculo para todo tipo de público, para los aficionados habituales y sobre todo para quienes deseen pasar unos momentos inolvidables de la mano de grandísimas actrices y actores como Anabel Alonso, Adriana Ozores, Pepón Nieto y Federico Zelada.

Éxito de la pasada temporada en el teatro La Latina de Madrid, con entresijos dignos de la mejor comedia, disfrutaremos de este éxito de Pep Antón Gómez, isin duda la comedia del año!.

+INFO: www.pentacion.com

ANTZERKIA TEATRO

PRINCIPAL
ANTZOKIA TEATRO

6 – **ostirala** viernes
20:00 h.
22:30 h.

7 – **larunbata** sábado
20:00 h.
22:30 h.

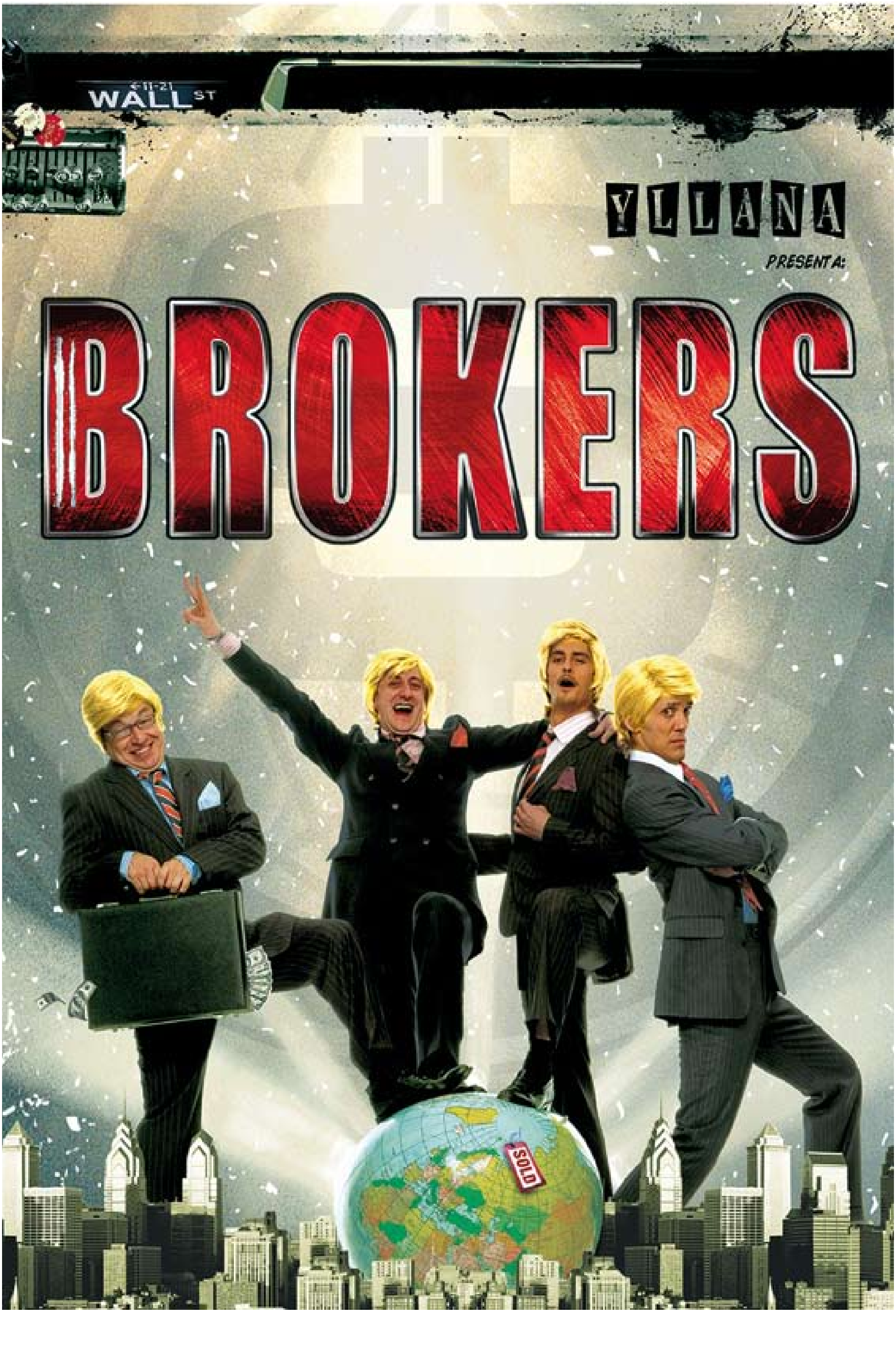
ZUZENDARIA DIRECCIÓN
Pep Anton Gómez

ANTZEZLEAK REPARTO
(agertu-hurrenkerari jarraiki
por orden de intervención)

Pepón Nieto
Adriana Ozores
Federico Celada
Neus Sanz
Anabel Alonso

1 h 45 min.

€ 24, 16, 8


WALL ST
YLLANA
PRESENTA:
BROKERS
SOLD

Brokers

Yllana

abuztuak 8, 9 de agosto

Yllana konpainiaren estiloari jarraituz, “Brokers” lanak luxu eta diruaren unibertsoan murgilduko gaitu, eta konpainiaren ikuspuntu zoro eta barregarri horretatik negozio-mundua erakutsiko digu.
“Brokers”eko 4 protagonistak negozioen munduko marrazoak dira, kontsumismoaren garaian arrakasta bila. Markako arroparen, azken teknologien, janari osasungarriaren eta gorputzaren miresmenari erabat lotuak, arrakasta lortzeko lasterketa zoro batean sartuko dira, eta horren ondorioz agerian geratuko dira beren beldur ezkutu eta gordeenak, gizarte kontsumistaren oinarriak astinduko dituzten egoera barregarriak sorraraziz.
Soinu-banda zainduak eta eszenaratze txukunak antzezlan absurdu hau osatzen laguntzen dute, ikaragarri ustel eta bizio zalea. Barre-algara itzelak eragingo dizkie baita ikusle zorrotzenei ere.

“Brokers”, al más puro estilo Yllana, retrata con su habitual lenguaje el salvaje e irreverente mundo de las altas finanzas.
Los protagonistas de “Brokers” son cuatro tiburones de los negocios que persiguen el éxito en la era del furor consumista. Fanáticos de la moda de marca, las últimas tecnologías, la comida sana y el culto al cuerpo, se adentran en un mundo en donde la carrera por el triunfo descubre sus miedos más ocultos provocando ridículas y desternillantes situaciones que harán temblar los cimientos de la sociedad más consumista.
Una cuidada banda sonora y una impecable puesta en escena completan una obra absurda, increíblemente corrupta y viciosa, que desencadenará hilarantes carcajadas incluso en los espectadores más exigentes.

+INFO: www.yllana.com

ANTZERKIA TEATRO

PRINCIPAL
ANTZOKIA TEATRO

8 – **igandea** domingo
20:00 h.
22:30 h.
9 – **astelehena** lunes
20:00 h.

IDEIA IDEA
Yllana

ZUZENDARI ARTISTIKOA
DIRECCIÓN ARTÍSTICA
David Ottone

ANTZEZLEAK REPARTO
Fidel Fernández
Antonio Pagudo
Toni de la Fuente
Luis Cao

1 h 30 min.

€ 18, 12, 6

Pasa den otsailean, eguraldia dela eta, bertan behera gelditu zen Illanaren ikuskizun zoragarria ikusi ahalko da.

Reposición del maravilloso espectáculo de Yllana suspendido por las inclemencias meteorológicas el pasado mes de febrero.

diseinua: TIKTAK MULTIMEDIA

www.vitoria-gasteiz.org/teatros

TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA. San Prudencio 29. 01005 Vitoria-Gasteiz. Tel.: 945 161 045